



2009 Italian

Intermediate 2 – Reading

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2009

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from the Question Paper Operations Team, Dalkeith.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's Question Paper Operations Team at Dalkeith may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

**2009 Italian
Intermediate 2 – Reading**

Marking Instructions

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>You are going to take part in an International Theatre and Music Competition in Italy with your drama group.</p> <p>1. Fabrizio, who will be hosting you during the event, has sent you an e-mail. In this extract he discusses his family.</p> <p>(a) What does Fabrizio say about the area of Turin where he lives?</p> <p style="text-align: right;">1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> It's the area of/it's where/Turin is where/there is a/the/(Fiat) factory/cars are made (in that area)/it's where Fiat is situated. <p>(b) Who else lives with him?</p> <p style="text-align: right;">1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> Parents, <u>younger/little etc</u> sister and grandmother <p style="text-align: right;">(any 2)</p>	<p>Any mention of “machine” or “machinery” cancels the point.</p> <p>“It’s where the car company FIAT were invented.”</p> <p>Wrong tense – “was made”</p> <p>“It’s the manufacturer of the car company FIAT.”</p>	<p>A list of nouns/adjectives with no sense of time and place (eg: “FIAT car factory”)</p>

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>(c) Fabrizio mentions that he and Stefania argue. What do they say about each other? Mention any three things. 3 points</p> <ul style="list-style-type: none"> • She/Stephanie is nice (to other people) • (She says) he dresses like a tramp/His clothes are trampy/like a vagrant's/like a homeless person's • (She says) his trousers/pants are too long/wide/loose/baggy/large/big • (He says) her appearance/image is everything for her • (He says) she eats lots of/kilos/a kilo of yoghurt (to slim) • (He says) she doesn't eat (at) dinner/tea <p style="text-align: right;">(any 3)</p> <p style="text-align: right;">(Do not apply EI Rule)</p>	<p>Attribution to the wrong or no person, but penalise once only.</p> <p>“His clothes are vagrant”</p> <p>Any mention of “vest” cancels the point.</p> <p>Any mention of “chilli” cancels the point.</p> <p>“she can't eat her dinner” (mistranslation of “poi”)</p>	<p>“he says they argue”</p> <p>“Stephanie calls him a vagabond” “She says he is a tramp”</p> <p>“She thinks you should.....”</p>

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
2. Fabrizio has sent you an article about the competition.		
<p>(a) When and where does the competition take place? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> Every year/at the end of May/In the (historical) centre of Turin/Torino/in the old town of Turin <p>(place and time both required for 1 point)</p>	<p>“it finishes in May” cancels the point.</p> <p>“at the history centre in Turin”</p> <p>wrong month cancels the point.</p>	<p>“in May”</p> <p>“in the historical town of Turin”</p>
<p>(b) To whom is the competition open? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> Students aged between 14 and 20/14 to 20 year olds/people 14 – 20/those aged 14 – 20 		<p>Any reference to “multilingual” students.</p>
<p>(c) Give three details about the winning project last year. 3 points</p> <ul style="list-style-type: none"> The Spinelli (European) High School/a European High School/the Liceo (Europeo) Spinelli/the European Spinelli school/won it/it was by/from.... It was about/was called/with their project on the Second World War It had/with <u>songs/singing etc</u> in Italian/English/German/and Russian <p>(3 languages needed for point)</p>	<p>Any mention of “joint” or “bones” cancels the point.</p> <p>“The project was about the Seconda Guerra Mondiale”</p> <p>“a plan of the Second World War”</p> <p>“It sang in/sing in”</p>	

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>3. You decide to stay on for a break in Turin after the competition. You find this article with suggestions for young people living in Turin on how to spend leisure time in the city during the summer.</p>		
<p>(a) What can you find out about in newspapers? Give precise details.</p>	2 points	
<ul style="list-style-type: none"> Free open air/outdoor/outside cinema 	<p>Any mistranslation of 'all'aperto' (eg: "when cinemas open"/"opening times of cinemas") cancels the point. "open cinema"</p>	<p>"how to pass time in the summer" "find proposals of free cinemas"</p>
<ul style="list-style-type: none"> (Where to find) all types of/kinds of market(s) 	<p>"where to find the market" "tips about markets"</p>	
<p>(b) What can you do if you have a mountain bike?</p>	1 point	
<ul style="list-style-type: none"> Get to/Visit (the most/more) inaccessible parts/inaccessible part/of/in the city (centre) 	<p>"visit inaccessible parts from/than the city centre/to the city centre" "visit inaccessible posts"</p>	<p>"amusing places"</p>

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>(c) According to the article, what would be the advantages of going to see an aunt? Mention two things. 2 points</p> <ul style="list-style-type: none"> • You can/get/go away if you are tired of the city • You could visit a different city • The cost of the accommodation/You could save on/ lodgings/accommodation/a place to sleep/stay/cost of a flat/housing/without the cost of accommodation etc <p style="text-align: right;">(any 2)</p>	<p>“a diverse city” “visit a different town of hers” “visit different cities”</p>	<p>“if you’re tired and stay far away”</p> <p>“...on your own”</p>

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>4. The following is an article about Vasco Rossi, a popular rock star in Italy.</p> <p>(a) Why is Vasco Rossi considered to be a 'real phenomenon'? 2 points</p> <ul style="list-style-type: none"> • He's had/after a career of 30 <u>years</u> • He's had/after <u>hundreds</u> of concerts • He is still number one of/in Italian music/he is still/to this day/today the number one musician in Italy <p>No EI Rule to apply</p> <p style="text-align: right;">(any 2)</p>	<p>Wrong number "he had a 30 year career"</p> <p>"a hundred"</p> <p>"he carries on to have hundreds of concerts"</p> <p>"he still has hundreds of concerts"</p> <p>"he is still making number one hits"</p>	

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>(b) What are you told about:</p> <p>(i) his personality? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> • He is never at/in peace (with himself)/he is not peaceful • he is rebellious/he is a rebel <p>(either)</p> <p>(ii) his appearance? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> • He is a bit/nearly/a little/almost bald/he has long black hair/he looks like a rebel/his hair is rebelliously long 	<p>Mistranslation of 'se stesso' cancels the point.</p> <p>"....all the same"</p>	<p>"he is bald"</p> <p>"he has long hair"</p> <p>"he has black hair"</p> <p>"wears" referring to clothes does not debar from achieving an alternative correct answer.</p>

NB: accept reference to rebel once only

Questions/Acceptable answers		Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>(c) Why was he called 'Vasco'?</p> <p>1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> His father's <u>best</u> friend (in prison/during the war) was called Vasco/after his father's <u>best</u> friend 		"his best friend's father"	"only child" "a prison friend"
<p>According to the paragraph <i>Gli studi</i>:</p> <p>(d) What decisive event happened when Vasco was fourteen?</p> <p>1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> His mother enrolled/registered/entered him in/sent him to/he enrolled in/a singing school/a music school 		<p>"inscribed him"</p> <p>"<u>he</u> decided to enrol"</p> <p>"his mother decided to write to a music school"</p>	"school" with no mention of singing or music
<p>(e) What happened after Vasco left middle school? Mention any two things.</p> <p>2 points</p> <ul style="list-style-type: none"> He went to (live in)/he moved to/Bologna He studied accounting/accounts He formed/made his first group/band <p>(any two)</p> <p>(NB: do not apply EI rule)</p>			"he stayed in Bologna"

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>(f) The paragraph <i>A casa</i>, outlines Vasco's home life.</p> <p>(i) What does Vasco tell us about where his villa is situated? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> It's in the hills/on a hill/it's in the middle of lots of green/greenery/it's in green hills/green country/in the middle of the country <p>(ii) Why does he say that it is perfect for him? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> Because he needs/he likes/he prefers/solitude/he needs to be alone/he needs to be alone/loneliness <p>(g) How does he spend his time when he is not in a creative phase? Mention one detail. 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> He listen to all/different types of music He enjoys himself/has fun/spends time with his family <p>(either)</p>	<p>"a green/the green/greens", but refer to Markers' notes.</p>	<p>Ignore mistranslations of 'verde' ("in the middle of a green") if the first possibility is acceptable.</p> <p>"in the country"</p> <p>Ignore references to "village"</p> <p>"he listens to music"</p>

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
<p>(h) What are you told about Vasco's 'twin soul', Laura? Give any two details. 2 points</p> <ul style="list-style-type: none"> He <u>has</u> lived with her/they <u>have</u> lived together/for 20 years She is (an) energetic (woman)/she is full of energy She knows what she wants <p style="text-align: right;">(any 2)</p>	<p>"she is 20 years old"</p> <p>"he has known her for 20 years"</p> <p>"he <u>lives</u> with her for 20 years"</p> <p>"he <u>lived</u> with her for 20 years"</p> <p>"they <u>lived</u> together for 20 years"</p> <p>any reference to "floods" of energy</p> <p>"she is known for her energy"</p>	<p>"young"</p>

Questions/Acceptable answers	Unacceptable answers	Irrelevant/Insufficient/Markers' notes
The final two paragraphs tell you about Vasco's attitude to success.		
<p>(i) What gives Vasco his greatest satisfaction? 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> (Seeing that) his song/singing/music/are/is appreciated/enjoyed by so many/lots of/a lot of/people/fans 	<p>“by all types of people” “by others” “by everyone” “by all the people” “by people/fans”</p>	
<p>(j) How does Vasco explain the fact he is not as popular abroad as another Italian singer, Ramazzotti? Give any one reason. 1 point</p> <ul style="list-style-type: none"> Ramazzotti is better/nicer looking/more beautiful/more handsome than Vasco Vasco/he doesn't/can't sing/speak in <u>English</u> or <u>Spanish</u>/Ramazzotti sings/speaks in <u>English</u> or <u>Spanish</u> Italian rock music is difficult to export Vasco only goes abroad on holiday <p style="text-align: right;">(any 1)</p>	<p>“nicer”</p>	<p>“he is better looking”</p>
Total (30 points) = 30 marks		

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]